

BIÊN BẢN HỘI ĐÀM
giữa Tỉnh ủy các tỉnh Hà Giang, Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng,
Đảng Cộng sản Việt Nam và Khu ủy Khu tự trị dân tộc Choang
Quảng Tây, Đảng Cộng sản Trung Quốc về xây dựng cộng đồng chia
sẻ tương lai Việt Nam - Trung Quốc có ý nghĩa chiến lược

Ngày 28 tháng 02 năm 2024, trong không khí hữu nghị, thẳng thắn và thiết thực, Chương trình Gặp gỡ đầu Xuân giữa Bí thư Tỉnh ủy các tỉnh Hà Giang, Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng (Việt Nam) và Bí thư Khu ủy Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây (Trung Quốc) đã được tổ chức tại thành phố Bắc Hải, Quảng Tây, Trung Quốc. Đồng chí Nguyễn Mạnh Dũng – Quyền Bí thư Tỉnh ủy Hà Giang, đồng chí Nguyễn Xuân Ký - Bí thư Tỉnh ủy Quảng Ninh, đồng chí Nguyễn Quốc Đoàn - Bí thư Tỉnh ủy Lạng Sơn, đồng chí Trần Hồng Minh - Bí thư Tỉnh ủy Cao Bằng, Việt Nam và đồng chí Lưu Ninh - Bí thư Khu ủy khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc (sau đây gọi là “các Bên”) đã tham dự Hội đàm. Đại biểu khách mời tham dự Hội đàm có đồng chí Hùng Ba - Đại sứ Trung Quốc tại Việt Nam, đồng chí Triệu Thế Thông – Trợ lý Trưởng ban Ban Liên lạc Đối ngoại Trung ương, Đảng Cộng sản Trung Quốc, đồng chí Đỗ Nam Trung - Tổng Lãnh sự Việt Nam tại Nam Ninh. Các Bên thống nhất cùng quán triệt thực hiện những nhận thức chung quan trọng đã đạt được trong các chuyến thăm lẫn nhau giữa Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Việt Nam Nguyễn Phú Trọng và Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Trung Quốc Tập Cận Bình, Quảng Tây tích cực thực hiện quan điểm "thân thiện, chân thành, cùng thắng, hài hòa", cùng hợp tác chặt chẽ với 4 tỉnh biên giới Việt Nam, làm sâu sắc hơn nữa quan hệ đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc ở cấp địa phương và góp phần xây dựng Cộng đồng chia sẻ tương lai có ý nghĩa chiến lược Việt Nam – Trung Quốc.

Các Bên nhất trí cho rằng, năm 2023 là kỷ niệm 15 năm thiết lập quan hệ Đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng và Tổng Bí thư Tập Cận Bình đã tuyên bố khẳng định định vị mới của quan hệ hai Đảng, hai nước Việt Nam – Trung Quốc, trên cơ sở tiếp tục làm sâu sắc và nâng tầm hơn nữa quan hệ Đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc, cùng chung tay xây dựng Cộng đồng chia sẻ tương lai Việt Nam - Trung Quốc có ý nghĩa chiến lược. Quan hệ Việt Nam – Trung Quốc đã vươn lên một tầm cao mới, bước vào một giai đoạn mới, xác định rõ mục tiêu mới, tạo nên nguồn động lực mới, đánh dấu mốc son mới trong quan hệ giữa hai Đảng, hai nước Việt Nam – Trung Quốc. Theo đó, bốn tỉnh Hà Giang, Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) đã triển khai hiệu quả các nhận thức chung quan trọng đạt được giữa Lãnh đạo hai Đảng, hai Nhà nước, mở ra cục diện mới trong quan hệ hợp tác hữu nghị giữa hai bên, hợp tác thực chất trên các lĩnh vực kinh tế, thương mại, đầu tư, kết nối giao thông, giao lưu văn hóa, quản lý biên giới đạt được nhiều thành quả mới, Khu cảnh quan Thác Bản Giốc (Việt Nam) - Đức Thiên (Trung Quốc) đã được đưa vào vận hành thí điểm, dự án nghiên cứu thí điểm xây dựng

cửa khẩu thông minh biên giới Việt Nam – Trung Quốc thuận lợi khởi công xây dựng, cặp cửa khẩu song phương Trà Lĩnh (Việt Nam) – Long Bang (Trung Quốc) bao gồm lối thông quan Nà Đổng – Nà Ráy đã được nâng cấp thành cửa khẩu quốc tế, đóng góp quan trọng cho sự ổn định phát triển lâu dài và nâng tầm mối quan hệ đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc lên một tầm cao mới.

Năm 2024, các Bên cần tiếp tục quán triệt thực hiện toàn diện “*Tuyên bố chung Việt Nam - Trung Quốc về tiếp tục đẩy mạnh và làm sâu sắc hơn nữa quan hệ đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc*” tháng 11/2022 và “*Tuyên bố chung Việt Nam - Trung Quốc về việc tiếp tục làm sâu sắc và nâng tầm quan hệ Đối tác hợp tác chiến lược toàn diện, xây dựng Cộng đồng chia sẻ tương lai Việt Nam - Trung Quốc có ý nghĩa chiến lược*” tháng 12/2023 và các nhận thức chung quan trọng mà lãnh đạo hai Đảng, hai Nhà nước đã đạt được; chung tay nỗ lực triển khai “*Kế hoạch hành động giai đoạn 2024 – 2026 giữa Tỉnh ủy Lạng Sơn, Quảng Ninh, Cao Bằng, Hà Giang, Đảng Cộng sản Việt Nam và Khu ủy khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Đảng Cộng sản Trung Quốc về làm phong phú hơn nữa nội hàm quan hệ đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam – Trung Quốc*”, thực hiện hiệu quả 6 nội dung “*tin cậy chính trị cao hơn, hợp tác quốc phòng - an ninh thực chất hơn, hợp tác thực chất sâu sắc hơn, nền tảng xã hội vững chắc hơn, phối hợp đa phương chặt chẽ hơn, bất đồng được kiểm soát và giải quyết tốt hơn*”, góp phần xây dựng Cộng đồng chia sẻ tương lai Việt Nam – Trung Quốc có ý nghĩa chiến lược từ cấp độ địa phương. Các Bên đã đạt được các nhận thức chung về giao lưu, hợp tác như sau:

1. Tăng cường giao lưu hợp tác giữa các cấp ủy Đảng địa phương, để đạt được tin cậy chính trị cao hơn

Các Bên tăng cường giao lưu hữu nghị giữa các cấp ủy Đảng, Chính quyền và tổ chức đảng, đoàn thể, nhân dân, thanh niên; tiếp tục triển khai hiệu quả hợp tác đào tạo cán bộ. Tăng cường trao đổi về lý luận, chia sẻ kinh nghiệm thực tiễn trong công tác xây dựng đảng, quản lý xã hội và trong các lĩnh vực, như: tổ chức, tuyên giáo/tuyên truyền, kiểm tra kỷ luật, phòng chống tham nhũng, cải cách tư pháp, dân vận/mặt trận thống nhất, kinh tế - xã hội. Tăng cường tổ chức các chuyến thăm, làm việc của lãnh đạo các tỉnh biên giới Việt Nam với Quảng Tây, Trung Quốc.

2. Cùng xây dựng đường biên giới hòa bình, ổn định, thực hiện hợp tác an ninh thực chất hơn

Các Bên tiếp tục chỉ đạo chính quyền địa phương và các cơ quan chức năng, lực lượng quản lý biên giới, cửa khẩu, nghiêm túc thực hiện 03 văn kiện pháp lý về biên giới trên đất liền Việt Nam - Trung Quốc và các thỏa thuận có liên quan, triển khai xây dựng các công trình biên giới theo đúng kết quả phê chuẩn của Ủy ban liên hợp biên giới trên đất liền Việt Nam – Trung Quốc; kịp thời phát hiện và xử lý các vụ việc trên biên giới; bảo vệ môi trường sinh thái khu vực biên giới, tăng cường hợp tác phòng chống cháy rừng và ô nhiễm nguồn

f

18

nước biên giới. Thúc đẩy hợp tác trong lĩnh vực pháp luật, tư pháp ở các khu vực biên giới giáp ranh. Tiếp tục phát huy và kiện toàn cơ chế liên hệ hợp tác hiện có giữa các cơ quan Quân đội, Công an, Hải quan, Biên phòng hai Bên; Tiếp tục phát huy vai trò của cơ chế Đại diện biên giới theo quy định tại Hiệp định về quy chế quản lý biên giới trên đất liền Việt Nam – Trung Quốc; tích cực nghiên cứu trao đổi, thiết lập cơ chế liên lạc, phối hợp phản ứng nhanh ứng phó với các trường hợp khẩn cấp như cháy rừng, lũ lụt... ; Tăng cường tuần tra, quản lý khu vực biên giới trên bộ và trên biển. Thúc đẩy hợp tác thực chất, hiệu quả giữa các bên trong các lĩnh vực an ninh truyền thống và phi truyền thống như phòng chống khủng bố, phòng chống tội phạm lừa đảo qua mạng, an ninh mạng, vượt biên trái phép, đánh bạc xuyên biên giới, buôn lậu, buôn bán ma túy, mua bán người; phòng chống “diễn biến hòa bình”, “cách mạng màu”...

3. Đi sâu hợp tác trong các lĩnh vực trọng điểm, thực hiện hợp tác thực chất hơn.

Hai bên cùng khuyến khích, hỗ trợ, thúc đẩy doanh nghiệp mở rộng hoạt động sản xuất, xuất nhập khẩu hàng hóa để tận dụng tốt các Hiệp định thương mại tự do mà Việt Nam và Trung Quốc là thành viên, đặc biệt là Hiệp định đối tác Kinh tế Toàn diện Khu vực (RCEP); cùng thực hiện tốt “*Kế hoạch hành động giai đoạn 2024 - 2026 triển khai Bản ghi nhớ trong lĩnh vực kinh tế thương mại giữa Bộ Công Thương nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính quyền Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc*”, cùng tìm kiếm và mở rộng các kênh hợp tác thương mại song phương và tạo ra cục diện mới về phát triển kinh tế khu vực, làm sâu sắc thêm hợp tác ngành nghề giữa bốn tỉnh biên giới Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Hà Giang, Việt Nam và khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc.

Tỉnh Quảng Ninh và Quảng Tây thúc đẩy luân phiên tổ chức Hội chợ Thương mại – Du lịch quốc tế Việt – Trung với hình thức, quy mô phù hợp với quy định hiện hành của mỗi nước.

Cùng xây dựng nền tảng quảng bá, giao lưu cho doanh nghiệp hai Bên, tăng cường hợp tác chuỗi sản xuất, chuỗi cung ứng qua biên giới; tích cực thúc đẩy mở mới, nâng cấp cửa khẩu biên giới. Tỉnh Quảng Ninh và Quảng Tây thống nhất cùng báo cáo cấp có thẩm quyền hai nước cho phép xây dựng công trình qua biên giới tại Lối mở Km3+4 (Móng Cái, Việt Nam) - Cặp chợ biên mậu (Đông Hưng, Trung Quốc), cùng nghiên cứu thúc đẩy xây dựng cầu Bắc Luân III.

Tỉnh Cao Bằng và Quảng Tây tiếp tục đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng cửa khẩu; sớm công bố nâng cấp cửa khẩu Tà Lùng (Việt Nam) - Thủy Khẩu (Trung Quốc) thành cửa khẩu quốc tế; phối hợp hoàn thiện thủ tục đưa dự án cầu đường bộ II Tà Lùng - Thủy Khẩu vào vận hành, khai thác; tiếp tục hoàn thiện thủ tục đề trình cấp có thẩm quyền phê chuẩn xây dựng công trình phục vụ việc mở đường chuyên dụng vận chuyển hàng hóa thuộc cửa khẩu song phương Sóc Giang (Việt Nam) – Bình Mãng (Trung Quốc); trao đổi thống nhất thời gian mở chính thức cửa khẩu song phương Lý Vạn (Việt Nam) - Thạc Long (Trung

Quốc), để tiếp tục thực hiện các thủ tục theo quy định; thúc đẩy mở cặp cửa khẩu song phương Pò Peo (Việt Nam) - Nhac Vu (Trung Quốc).

Tỉnh Lạng Sơn và Quảng Tây thúc đẩy nhanh việc trao đổi về xây dựng cơ sở hạ tầng ở khu vực biên giới và nâng cao hiệu suất thông quan tại cửa khẩu biên giới Việt Nam - Trung Quốc, thúc đẩy xây dựng thí điểm cửa khẩu thông minh tại đường chuyên dụng vận chuyển hàng hóa khu vực mốc 1119 - 1120 và đường chuyên dụng vận chuyển hàng hóa khu vực mốc 1088/2 - 1089 thuộc cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị - Hữu Nghị Quan; thúc đẩy sớm công bố và vận hành chính thức các đường chuyên dụng vận chuyển hàng hóa, lối thông quan thuộc cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị - Hữu Nghị Quan, trong đó, tỉnh Lạng Sơn kiến nghị Bộ Ngoại giao Việt Nam có Công hàm gửi Bộ Ngoại giao Trung Quốc xác nhận việc chỉ đạo hai Tỉnh Khu sớm tổ chức Lễ công bố mở chính thức đường chuyên dụng vận chuyển hàng hóa Tân Thanh – Pò Chải (khu vực mốc 1088/2 1089) là lối thông quan thuộc cửa khẩu quốc tế Hữu Nghị - Hữu Nghị Quan. Sớm hoàn tất trình tự thủ tục phê duyệt nội bộ của mỗi nước về việc nâng cấp cửa khẩu song phương Chi Ma – Ái Điểm lên thành cửa khẩu quốc tế. Thúc đẩy trình Chính phủ hai nước phê chuẩn mở chính thức cặp cửa khẩu song phương Bình Nghi - Bình Nhi Quan.

Tỉnh Hà Giang và Quảng Tây cùng thúc đẩy mở chính thức lối mở và chợ biên giới Lũng Làn – Lộng Bình.

Quảng Ninh và Quảng Tây tiếp tục báo cáo cấp có thẩm quyền triển khai có hiệu quả "Hiệp định về tàu thuyền đi lại tại khu vực tàu thuyền đi lại tự do trên sông Bắc Luân". Các Bên tiếp tục tăng cường xây dựng cơ sở hạ tầng kết nối giao thông đường sắt, đường cao tốc của mỗi bên, phối hợp báo cáo cấp có thẩm quyền hai nước sớm triển khai nghiên cứu tuyến đường sắt khổ tiêu chuẩn Đồng Đăng – Hà Nội, Móng Cái – Hạ Long – Hải Phòng; tỉnh Quảng Ninh và Quảng Tây nghiên cứu sớm lựa chọn vị trí mở cửa khẩu đường sắt Quốc tế Móng Cái - Đông Hưng.

Tiếp tục hỗ trợ các công ty đường sắt hai Bên tăng cường hợp tác nâng cao hiệu quả vận chuyển hàng hóa Việt Nam qua Trung Quốc. Triển khai tốt hợp tác tác thả cá giống và bảo vệ nguồn lợi thủy sản khu vực vịnh Bắc Bộ. Tăng cường hợp tác trong các lĩnh vực thông tin điện tử, quang điện, ô tô năng lượng mới, vật liệu mới, chế tạo thiết bị tiên tiến, tài chính, kinh tế số, kinh tế xanh, đổi mới công nghệ ...

4. Tăng cường giao lưu văn hóa, xã hội, thực hiện nền tảng xã hội vững chắc hơn.

Quán triệt thực hiện các nhận thức chung quan trọng của Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng và Tổng Bí thư Tập Cận Bình về việc kế thừa và phát huy truyền thống hữu nghị “mối tình thắm thiết Việt Nam - Trung Quốc, vừa là đồng chí, vừa là anh em” do các thế hệ lãnh đạo đi trước đã gây dựng và dày công vun đắp.

Tăng cường bảo vệ, khai thác Di tích đồ Hồ Chí Minh tại 4 tỉnh biên giới Việt Nam và Quảng Tây, Trung Quốc, mở rộng quan hệ giao lưu hữu nghị giữa các cấp các ngành trên các lĩnh vực, tổ chức triển khai giao lưu, hợp tác dưới nhiều hình thức phong phú đa dạng; thúc đẩy giao lưu giữa các tổ chức đoàn thể như Công đoàn, Hội phụ nữ, Đoàn thanh niên; nâng cao hiểu biết và gắn kết tình cảm giữa nhân dân hai nước, đặc biệt là thế hệ trẻ. Đảm bảo vận hành thí điểm tốt Khu cảnh quan thác Bản Giốc, Việt Nam – Đức Thiên, Trung Quốc an toàn, thuận lợi, đẩy nhanh xây dựng hàng rào phía Việt Nam tạo nền tảng cho việc vận hành chính thức.

Quảng Ninh là một trong những thị trường trọng điểm của Việt Nam; Quảng Ninh và Quảng Tây phấn xây dựng quan hệ hợp tác du lịch giữa hai địa phương trở thành mô hình mẫu về du lịch biên giới Việt – Trung; nhanh chóng khôi phục các tuyến du lịch đường biển Phòng Thành - Hạ Long, Bắc Hải – Hạ Long. Sau khi công bố cửa khẩu song phương Hoàn Mô - Động Trung, Quảng Ninh và Quảng Tây thúc đẩy xây dựng cơ sở hạ tầng du lịch đồng bộ tại khu vực cửa khẩu.

Khuyến khích triển khai hợp tác về truyền thông, báo chí, xuất bản, phát thanh, điện ảnh và truyền hình. Tăng cường hợp tác trong lĩnh vực lao động trên cơ sở thực hiện hiệu quả Thỏa thuận quản lý lao động qua biên giới giữa các tỉnh/khu hai nước. Đi sâu giao lưu, hợp tác về y tế sức khỏe, nghiên cứu triển khai chia sẻ thông tin và phòng chống liên hợp dịch bệnh qua biên giới, diễn tập liên hợp ứng phó khẩn cấp y tế và chữa bệnh qua biên giới. Quảng Tây hàng năm sẽ tiếp tục cấp cho 4 tỉnh biên giới của Việt Nam mỗi tỉnh 25 suất học bổng Chính phủ. Tỉnh Hà Giang và tỉnh Lạng Sơn tiếp tục cấp các suất học bổng cho học sinh Quảng Tây sang học tập tại Việt Nam.

Tỉnh Lạng Sơn và Quảng Tây đẩy nhanh thiết lập Khu hợp tác du lịch qua biên giới Văn Lãng – Bằng Tường, trọng tâm là khu hợp tác du lịch qua biên giới Tân Thanh - Pò Chải.

5. Phát huy đầy đủ vai trò của nền tảng trao đổi và phối hợp đa phương chặt chẽ hơn

Tăng cường hợp tác trên các nền tảng giao lưu mang tính quốc tế như Hội chợ Trung Quốc-ASEAN, Hội nghị thượng đỉnh thương mại và đầu tư Trung Quốc – Asean, Hội chợ Thương mại - Du lịch quốc tế Việt – Trung, Khu thí điểm mở cửa y tế quốc tế Phòng Thành Cảng, thúc đẩy và đẩy nhanh xây dựng Khu vực thương mại tự do Trung Quốc-ASEAN phiên bản 3.0 và tăng cường hợp tác Mê Công - Lan Thương ở cấp địa phương, phấn đấu làm sâu sắc hơn quan hệ đối tác chiến lược toàn diện Trung Quốc-ASEAN, nỗ lực thúc đẩy xây dựng Cộng đồng chia sẻ tương lai vì hòa bình và thịnh vượng giữa các quốc gia Mê Công - Lan Thương.

6. Duy trì liên hệ mật thiết để bất đồng được kiểm soát và giải quyết tốt hơn

Tiếp tục quán triệt toàn diện những nhận thức chung quan trọng giữa lãnh đạo hai Đảng, hai nước đã đạt được, phát huy vai trò chỉ đạo thực hiện các cơ chế Gặp gỡ đầu Xuân giữa các Bí thư và Ủy ban Công tác liên hợp, nâng cao hiệu quả trao đổi, hợp tác giữa các bên, tiếp tục trao đổi thông qua các hình thức như trao đổi đoàn, trao đổi Công hàm, Hội đàm trên biên giới, điện thoại qua đường dây nóng... Cùng cố niềm tin chính trị, phát huy tình hữu nghị truyền thống, kịp thời trao đổi thông tin và giải quyết thỏa đáng các vấn đề lớn nảy sinh. Tăng cường hợp tác thực thi pháp luật nghề cá và hợp tác nuôi trồng, bảo vệ nguồn tài nguyên sinh vật trên Biển Đông. Tăng cường hợp tác tìm kiếm cứu hộ, cứu nạn trên biển.

Trong năm 2024, cùng phối hợp triển khai chỉ đạo của Chính phủ hai nước về thực hiện các hoạt động kỷ niệm 25 năm hoạch định biên giới trên đất liền và 15 năm ký kết 3 văn kiện pháp lý về biên giới trên đất liền Việt Nam - Trung Quốc. Tuyên truyền giáo dục cư dân biên giới các Bên tuân thủ 03 văn kiện pháp lý về biên giới trên đất liền Việt Nam - Trung Quốc, duy trì phát triển hài hòa, ổn định và thịnh vượng ở khu vực biên giới, thúc đẩy không ngừng phát triển kinh tế - xã hội của các Bên.

Biên bản hội đàm này được ký ngày 28 tháng 02 năm 2024 tại thành phố Bắc Hải, Quảng Tây, Trung Quốc, được lập thành 05 (năm) bộ, không có giá trị ràng buộc về pháp lý đối với các bên ký kết, mỗi bộ gồm 01 bản tiếng Việt và 01 bản tiếng Trung, có giá trị như nhau, mỗi tỉnh/khu giữ một bộ./.

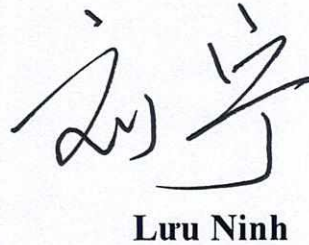


**QUYỀN BÍ THƯ TỈNH ỦY HÀ GIANG
ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM**




Nguyễn Mạnh Dũng

**BÍ THƯ KHU ỦY KHU TỰ TRỊ
DÂN TỘC CHOANG QUẢNG TÂY
ĐẢNG CỘNG SẢN TRUNG QUỐC**



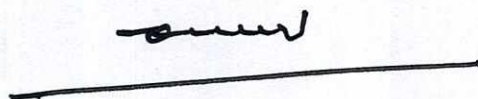
Lưu Ninh

**BÍ THƯ TỈNH ỦY QUẢNG NINH
ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM**



Nguyễn Xuân Ký

**BÍ THƯ TỈNH ỦY LẠNG SƠN
ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM**



Nguyễn Quốc Đoàn

**BÍ THƯ TỈNH ỦY CAO BẰNG
ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM**



Trần Hồng Minh